



## Förhandsbeställ med 20% rabatt

### Meän akateemis storordbok för MEÄNKIELI Meänkieli/svenska & Svenska/meänkieli

Vi vill härmed ge alla intresserade möjlighet att förhandsteckna sig för exemplar av Meän akateemis storordbok för meänkieli, som utges i två band, I. Meänkieli/Svenska och II. Svenska/Meänkieli.

Ordboken produceras i samråd med Institutet för språk och folkminnen och avdelningen Språkrådet. Projektet stöds ekonomiskt av Språkrådet, Statens kulturråd och meänkielis förvaltningskommuner i Norrbotten, Gällivare, Haparanda, Kiruna, Pajala och Övertorneå. Vad gäller det praktiska arbetet samarbetar vi med den språkteknologiska avdelningen vid Tromsø universitet. Den av Meän akateemi tillsatta redaktionen för ordboken består av Märta Nylund, Birgitta Rantatalo och Erling Wande. – Meän akateemi är en fristående stiftelse, grundad av STR-T, med syftet att initiera och genomföra aktiviteter såsom utbildning, dokumentation och forsknings- och utvecklingsarbete bl a inom språk, kultur och samhälle (se vidare <http://www.str-t.com/>).

En första upplaga av Storordboken beräknas vara klar för distribution till skolor, institutioner och förhandsbeställare våren 2012. Den kommer att bli den mest omfattande meänkieliordboken hittills. Ordförrådet, som omfattar hela Malmfälten (Gällivare, Kiruna/Jukkasjärvi) och Tornedalen (Haparanda, Pajala, Övertorneå), härrör från många olika typer av källor: det mesta av skönlitteratur och annat textmaterial som finns på meänkieli idag, bandinspelningar (inklusive radiomaterial), ordlistor och uppteckningar från de senaste åren, äldre bandinspelningar från DAUM i Umeå och från Lassinantti-arkivet. Ordboken har en rik fraseologi, vi har gjort frekvensundersökningar för att se till att vanliga ord inte saknas och förekomsten av nyord har kontrollerats bl a mot Skolverkets LEXIN-ordböcker. Ett pedagogiskt plusvärde för all undervisning i meänkieli är att ordboken för alla substantiviska ord och verb anger hur dessa böjs.

Härmed erbjuds du som gör en **förhandsbeställning** av 1 – 5 böcker **senast den 30 september 2011**, att köpa ordboken med en rabatt på 20 % på blivande ordinarie pris. Priset och upplagans storlek kommer att avgöras bland annat med ledning av antalet inkomna förhandsbeställningar. Vid större beställningar kan mängdrabatt diskuteras.

Beställningen skickas till Meän akateemi, c/o STR-T, Aapua 6, 957 94 Övertorneå.  
V. g. använd bifogade beställningsformulär!

2011-06-20

För Meän akateemi/Academia Tornedaliensis

Erling Wande  
ordförande

Meän akateemi, c/o STR-T, Aapua 6, 957 94 Övertorneå  
Ordf. Erling Wande, e-post: [erling.wande@gmail.com](mailto:erling.wande@gmail.com)  
Tel.: 018-461547, 0705-461547

# Förhandsbeställning av Meän akateemis storordbok

Till  
Meän akateemi–Acad. Tornedaliensis  
c/o STR-T  
Aapua 6  
957 94 ÖVERTORNEÅ  
(e-post: [strt.aapua@swipnet.se](mailto:strt.aapua@swipnet.se))

Jag/Vi förhandsbeställer härmed ..... ex. av Meän akateemis ordbok med 20% rabatt  
att sändas till

Namn/Org. ....

Adress: .....

Postnummer: .....

Postadress: .....

e-post: .....

Telefon: .....

..... den .....

.....  
Namnteckning

.....  
Namnförtydligande

**(Skickas in senast den 30 september 2011)**